

دیوژن

اشبو غزته هفتده اوچ دفعه صالی
بچشنبه و جمعه ایرتسی کونلری نشر
اولتور .
اداره سی غلطه ده فرمه جیلر
سوقاغند، ۳۰ نومروده موسوری
خاننده در .

برسنه لکی بر عثمانلی لیراسنه والی ایلخی
اوچ مجیدیه و بر نسخه سی اغروشه در
طشره لراچون یوسته اجرتی ضم
اولتور . اعلاناتک هر سطرندن ۳
غروش و مواد سا برنک سطرندن
۶ غروش آلتور .

کولکه ایتمه بشقه احسان ایستم

(اعلان مخصوص)

بو نسخه دن بدأ ایله دیوژن هفتده اوچ دفعه یعنی صالی
بچشنبه و جمعه ایرتسی کونلری چیتاجتدر . بوحاله کوره
برسنه ده یوز الی الی نسخه چیتاراجفتدن اشوبوز الی الی
نسخه برسنه لک اولق اوزره بر عثمانلی لیراسنه و نصی بولنان
یتش سکر نسخه الی آلیق اولق اوزره اوچ مجیدیه به
ویرله جکدر . اوچ آلیق مشتری قبول اولنه من .
دیوژن مشتری لرین موتنه قرستویه ابونه اوله جق ذوات
ایچون ایکی مجیدیه و ویرله جکی اولجه اعلان قلمشیدی .
بو اعلانتک حکمی بنه باقیدر . انجق مشتری اوله جق
ذواتک موتنه قرستونک بخر حلدی ختام نه اقسه ۲۰
یازلسی لازم کلوب برنجی جلد ختام بولدقندن صکره ظهور
ایده جک مشتری لر قبول اولغیه جتدر .

« کولک رژیسی »

دیوژن کولکی رژی التنه الی . بونک ایچون قلمه
النن نظامنامه یی بروجه آتی اعلانه مسارعت ایدرز .
برنجی ماده - ککره ارض ایله اطرافندن اوچ ساعت
مسافیه قدر محالده کولک و کولدرمک رژی اصولیه موسیو
دیوژن عهد سنه احاله قلمشدر .
ایکنجی ماده - بورژی یالکز کولکه مخصوص اولوب
دخان رژی سندن تذا کو خارج اولدیغی مثللو بوندن دخی
اغلامق خارجدر . جانی ایسه یانلر سربست سربست
اغلایه بیله جکدر .

اوچنجی ماده - موسیو دیوژن تبسم و ضحک و قهقهه
جسارندن هر نوع کوللری کندی نسخه لرین عبارت
پاکتلا ایچنه قویاجق و اوزلری دخی « کولکه ایتمه بشقه

احسان ایستم « مهر یله تمهیر ایده جکدر .
دردنجی ماده - رژی داخلنده بولنان محالده ضحک
وقهقهه یی موجب نه قیلامتعه وار ایسه بشقه به صاتیوب
اربابی بوللری دیوژن رژی خانه سنه کتوده جک و اورایه
صاتاجتدر . دیوژن دخی پاکتلا ایچنه قویارق اولوجهله
فروخت ایده جکدر .

بشنجی ماده - تبسم و یا ضحک و قهقهه بونک قیلمرینه کوره
منقسم اولدقنلری پاکتلا (توتون رژیسی قدر انصاف سز
اولدیغی رژی اوچ غروشه دکل یا لکز) قرق پاره به ویرله جک
ویتش سکر یا کتی اوچ مجیدیه و یوز الی الی پاکتی دخی
بر لیرایه صاتیله جتدر . (بوصورت اداره سنی بیللره

النجی ماده - عساکر شاهانه به هر شی نصف اجرتله
ویرلکده اولدیغندن دیوژن دخی بونستی بولدرمق ایچون
بونلره برکوه اوقویه رق ایکی دفعه کولک صلاحیتی ویرلور
یدنجی ماده - رژی خار جند، کولدرنلر بعدازین برر
اونده لق ایله یته دیوژن حسابنه اوله رق کولدره جکدر .

بوندن بشقه صورتله کولدرنلر مسئول اوله جتدر .
سکرنجی ماده - موسیو دیوژن هر محله طاقم طاقم قوچیلر
چیتاراجفتدن اگر بر خانه ویا بردکانه بیوک برونلر اوکند،
واوزون قولاقله قازشو ویا خود شق بکلر ویا درس عادت
غزتملر بونک متحد رویشلری ایچون کولن اولور ایسه قاجاق
نظر یله باقیله رق ایکی قات اجرت الته جتدر .
(ذیل)

موسیو دیوژن بورژی بر آی اداره ایتدکن صکره اوتوز
بیک لیرا ویروده رژیندن الی چکمه جکدر . رژی
حسن اداره ایدوب کسه فی الدائمیه جق اولدیغندن رژیده
دوام ایده جکدر .

توتون رژیسی حقه اولدیغی ککی بزم رژی حقه دخی
کولامک ایچون عناد ایدنلر اولور ایسه عناد نده مختار دزل .

شو قدر وار که دیوژن بونلری حایه ایتیموب شدیداً هجو
ایده چکدر .

استانبولده صحیح اولوق اوزره ایدیلان هر روایتیه ارتق
اینانه حق حالز قالدی اما روایتلرک چوقده انسان بر یسنه
اینانمز ایسه دیگرینه اینانه جنی کلور .

چکن کون دخی فرنکک بر یسنی بشکطاشک اوست طرفنده
کندی کندیسنه و ککره آقار بر صوبو لدیغندن بحثله بو
صویک امتیازینی ایسته مش و فقط بو صوبو وقف اولدیغی
ایچون ایسته دیکی رخصت ویرامش ده فرنکک شاشوب
طور یورمش .

نه شاشورسک چلبی . وققدر ظاهر . سن وقف نه دیمک
اولدیغی بیاورمیسک ؟ دکان خانه خان حمام وساره
اوله رق بر چوق شیلری بریره وقف ایدرلر که بونلرک حاصلاتی
اویرده جمع اولور .

هیچ جغرافیا اوقومدکی ؟ دکره وقف اولنان صو
یالکر بومیدر ؟ طونه قزل ایرماق یشیل ایرماق مائی
ایرماق دلی قاجچی عقللی قاجچی هیچ بونلری کورممدکی ؟
بونلر هب دکره وقف اولمشدر . ایشته صاحب الخیرات
والحسنات اوصوی ده بوغاز ایچی دکرینه وقف ایتمش .

شمعی بوکی ارتقای سنک کی تمنی ارایانله تسلیم ایتسونلره
دکری قوروتسونلری ؟ اوراده بو قدر بالیق بو قدر
چاقانوز بو قدر مدیا وار . بونلری نزهیه اسکان ایتسونلر ؟
شرکت خیریه یه طومپی آندیراجتسک ؟

باقا کر بشته طرفده دکر ایچون صوبو بولوبده کتوره بیاور
ایسه ک سند، بو صودن ایسته دیک قدر ایچ .

ای ارباب مطالعه ! والده خاننده نه اولدی دیه غزته
اوقومق ایچون نافله هیچ کوزز یگری یورمیکز . بن سنک
ایچون بوزحتی اختیار ایدرک ترک روم ارمنی فرانسز انگلیز
حاصلی هر غزته لری اوقودم جله سنک خلاصه سنی ایشته
سزه یازدم . بونی اوقویکز کافیدر

«چکن هفته نک کونلرندن بر یسنه یعنی یا بازار ایتسی یا صالی
ویا خود احتمال که چهارشنبه کونی صا حلین ساعت برده ویا
اقشام اون برده ویا خود کیجه ایکیده . یا عجملره عسکر
اراسنده ویا عسکرلر ایله شهر امانتی مأمورلری میاننده
ویا خود انلره عجملر اراسنده بر منازعه ظهور ایتشد .

«بومنازعه نک سبی اکمچکی یا خود بورجکی ویا خود توتونچی
بر عجم یا والده خاتنک ایچنده ویا طیشنده ویا خود جوارنده
وا احتمال که بشته برخانده ویا باب سرعسکری یاننده ویا خود
اوزون چارشی باشنده بر عسکره ویا خود شهر امانتی چاوشنده
اکمک ویا خود بونک ویا توتون صاتار ایکن یا اکمکی
طارتدیرمق ایسته مدیکنه ویا عسکرکدن چوق پاره ایسته دیکنه
ویا خود عسکر پاره یی ویرمدیکنه ویا خود زیاده پاره ویروبده
عجمک رد ایتسی لازم کلان بش پاره یی رد ایتمدیکنه مینی یا
عسکر عجمی ویا خود عجم عسکری یا سو کدیکی ویا خود
روکدیکی جهته اطرافده بولنان عجملر یا عجمه ویا خود عسکره
یاردمه کلش و عسکرلر دخی نه بویله یا عجمه ویا خود عسکره
یاردمه کتمش اولدیغندن ایش یویوبوب باب سرعسکریدن
بر بلوک ویا خود طابور ویا الای ویا خود یوز الی نفر عسکر
ویا خود باب ضبطیه دن اولقدار ضبطیه کاوب ویا خود
کیدوب خانه کیرمک ایسته مشلردر .

بونک اوزرینه خانه کی عجملریا اوله رک پتجره سندن ویا
طامدن عساکر شاهانه ویا خود ضبطیه اوزرینه یا طاش
طو پراق ویا خود صندالیه اسکمله ویا خود مغال ویا دستی
اندقرندن عساکر دخی یا خانک قیوسنی قیوب ویا خود
آچوب ایچرویه کیرد کلرنده یا بور ویا ترپته ویا خود طاول
چالدرملریله برابر عسکر دخی یا سونکی به یا تفنکه ویا خود
طاشه طو پراغه طور ابوب ایسته عریته بو صورتله یوشدر .
یک صحیح وقوی اولوق اوزره خبر ویرلیدیکنه کوره عجملر
طرفندن یا بش یا اون بش یا یوز اون بش یارالی ویا خود
وفیات ویا خود یورغون وقوع ویش اولقداری دخی یا اسیر
ایدلش یا حبس اولنش ویا خود تحت توقفه الیمشدر .

عساکر شاهانه طرفندن یا بر یوز باشینک ویا بر شهر امانتی
چاوشنک یا برونی یا قولاغی جرح اولوب بر قاج نفر عسکر
دخی یا خفیجه ویا خود اغرجه یارالیمشدر .

بو وقعه در سعادت ایچون یک بیوک ویا خود کوچک وقایعندن
اولوب ذات حضرت صدراعظمی ایله ایران سفیری بونک
ایچون مذاکرات لازمه یه لدی التثبت ایران سفیری یا عجملری
باب عالینک دست تربیه سنه تسلیم ایده جک ویا خود ضرر
زیان دعوا ایله جک ایش .

باب عالی دخی بو قراری قبول ایدوب یا او یله ویا خود بویله
یا باجق ایش .

ایشته وقوعانک صدق و حقیقتی شونده عبارت اولوب
اگر چه یا حقایق یا بصیرت یا بدر یا روزنامه جریده حوادث
یا خود روم غزته لری ارمنی ویا خود فرانسز و انگلیز

دیوژن مطبوعه سنه

آی آیدین کونش بالی (بدر) بولوطه می کیدی بعدما یالکر
(در) چیقارسه خبر اوئنده میدر فقط اوچنجی دفعه اوله جغه
اشارت اولق اوزره بای عجمیله نقطه بی دخی اوچلرده (بدر)
چیقارسه ارتق بصیرت افندیگ رعایت ایتسی لازم کیدر
ظن ایدرم افندم

♦♦

ویانه سرکسنه کیده جگ اشیا ایچون درسعادته تشکل ایدن
قومیسون سرکی به کوندر یله جگ شرابلر سر که اولور
ایسه نه یاپه جتلینی مذاکره ایتکده ایش
باری بابام جانی ایچون شو نلره ده بر نصیحت ویریم
آی اوغل . خواجه نصرالدین برادریمک حکایه سنی
ایستدیکرمی ؟

خواجه بر کون بر طوشان بولمش اویرمش باقش چویرمش
باقش نه کدی به نه کیکه بکر بر حیوان اولدیغندن بونی
جاعته کوسترمک ایچون قیرده بر اولجک الته قبا مش
وکلوب جاعتی « کلکر سزه برشی کوستره جکم » دیه دعوت
ایتمش .

مکر کندیس غیویت ایتدیک زمان بر ییج کلوب اولجکی
قالدیرارق انتندن طوشانی قاچرمش ایش
خواجه جاعتله کلکرک « ای جاعت ایشه بو . . . »
دیه اولجکی قالدیروب ده التندن طوشان چیقمدیغنی کورنجه
جاعت حضورنده محبوب قالامق ایچون سوزینی اصلا
بوزمیوب « اولجک بوندن صکره حق اولجک اوله جقدر »
دیمش .

شمدی قومیسون دخی شرابلری ویانه یه کوتورر . قومیسر
شیشه بی بر الینه وبارداغی او بر الینه الارق « افندیلر ایشه
بوده ترکستانک شر . . . » دیه جگ ایکن سر که
چیقمدیغنی کورنجه لقردیس هیج بوزمیوب « کهسی »
دیملی وشرابلری ترکستانک سرکه سی اوله رق تشهر
ایتملی .

بو جالده اگر سرکی هیئت « هانیا سزک مملکتده شراب
یوقیدر ؟ » دیه جگ اوئور ایسه انک دخی جوابی یک
قولاید . « بزم مملکتده شراب ایچک حرامدر » دیاور
ایسه کفایت ایدر .

♦♦

غزته لری ده بر طاق معلومات ویرمش ایدیسده بونلریا
یالان یا یاکلش یا صدق وکذب محمل شیر اولدیغندن شمدی
مطبوعات عثمانیه دن خلاصه ایتمش اولدیغمز شو معلوماتی یا
قبول ایتکر ویاخود ایتماکر ویاخود ایستر قبول وایسترد
ایلکر ایچون عیناً بورایه درج ایلدک .

(ورقه)

ال سکا بر خیری و تحف شی

بوزطغان کرندن ادرنه قیوسنه وارنجه یه قدر یک ییلاق
حلقه لی صوبیک یولی بتون بتون ضایع اولمش بوقدر
ارامش التی اوستنه کتورمشلر بوله مامشلر اگر بوجاده ده
ثراموی اولمش اولیدی انک کناهنه کیر ایلدک اشو
صوبیک یولی ذاتا بوزیلوب بتسی قوجه سلطان یازید جامع
شریفی ومدارس وخیرات سارهی و بونجه خانه لری اوچ
ایدن بروقورمشدر واه واه واه تحقیقات واقعه یه کوره
بو باده کو یا اوقافکده قبا حتی یوغیش اگر مالیه
خرینه سی باره ویرسه و اوقاف خرینه سی مایه سی مراد
ایدرسه و تجمار ایله بازارخی او یارسه وصو بولجیلر جاملرجه
خدمتلی قولایلشوبده مرحت ایدر سه یکدن تیمور بوری
دوشنه جگ ایش . و اگر بونلر اولر سه وقتله بونجه
همت ایله حاصل اولان وایکیوز اوتوز مصره منضم اولدیغنی
حالد ربعی اوتهدن برو ضایع اوله کلان (شمدی اکاده راضی
اولد قسه ده یوق) قوجه حلقه لی صوبی طاغله و زهره
اقوب کیده جگ و بوراده کی خلق اغزینی پویرازه اچوب
وکوزینی یاغور باوطرینه دیکوب یغمور دعاسیله مشغول
اوله جق تحف د کلی .

ال سکا بر غریب و نادیده شی ده

تقسیم جوارنده جاده ده بر مقاس فرنک هم پتارومه جیلق
وهمده میخانه جیلک ایده یور لکن دکانک قیوسنک طیش
ظرفنه بر قولاج بیوکلکنده مشع اوزرینه یالیش بر رسم
آصمش مرادی مشتری جلی

برده رسم مذکوره دقت ایتدککه بیت مکرک ریمی بونی بز
اکثریا جوامع شریفه و مواقع مقدسه ده کورمکه الشمس
اولدیغمز دن میخانه قیوسنده کوریشیز کوجزه کندی
والتنجی دأرنک کورمز لکنی کوسترمش اولدی واه واه واه
داود

♦♦

